



UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 819

AKTA DAUGHTERS OF CHARITY OF THE CANOSSIAN INSTITUTE (PEMERBADANAN) 1957

(Disemak – 2019)

Teks ini HANYALAH TERJEMAHAN oleh Jabatan Peguam Negara bagi Daughters of Charity of the Canossian Institute (Incorporation) Act 1957 [Act 819]. Melainkan jika dan sehingga ditetapkan sah di bawah subseksyen 7(1) Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67 [Akta 32], teks ini bukan perundangan.

**AKTA DAUGHTERS OF CHARITY OF THE CANOSSIAN
INSTITUTE (PEMERBADANAN) 1957**

Disemak hingga 1 Disember 2019

Tarikh penyiaran dalam
Warta bagi edisi semakan ini 27 Disember 2019

Tarikh yang ditetapkan untuk mula
berkuatkuasanya edisi semakan ini
menurut perenggan 6(1)(xxiii) Akta
Penyemakan Undang-Undang 1968
[*Akta 1*] 27 Disember 2019

Pertama kali diperbuat dalam tahun 1957 sebagai
Ordinan Persekutuan Tanah Melayu No. 33 tahun 1957

UNDANG-UNDANG MALAYSIA**Akta 819*****AKTA DAUGHTERS OF CHARITY OF THE CANOSSIAN
INSTITUTE (PEMERBADANAN) 1957***

SUSUNAN SEKSYEN

Seksyen

1. Tajuk ringkas
2. Tafsiran
3. *Pemerbadanan Mother Superior of the Daughters of Charity of the Canossian Institute* di Semenanjung Malaysia
4. Meterai perbadanan
5. Pemberitahuan pelantikan *Mother Superior*
6. Peletakhakan harta
7. Perbadanan hendaklah mempunyai pejabat di Semenanjung Malaysia

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 819

AKTA DAUGHTERS OF CHARITY OF THE CANOSSIAN INSTITUTE (PEMERBADANAN) 1957

Suatu Akta untuk memperbadankan *Mother Superior of the Society of the Daughters of Charity of the Canossian Institute* di Semenanjung Malaysia.

[15 Ogos 1957]

Tajuk ringkas

1. Akta ini bolehlah dinamakan Akta *Daughters of Charity of the Canossian Institute* (Pemerbadanan) 1957.

Tafsiran

2. Dalam Akta ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“Perbadanan” ertinya *Mother Superior of the Society of the Daughters of Charity of the Canossian Institute (Malaya)* sebagaimana yang diperbadankan di bawah seksyen 3;

“pengganti dalam jawatan” termasuklah *First Assistant of the Society of the Daughters of Charity of the Canossian Institute* di Semenanjung Malaysia dari masa apabila jawatan *Mother Superior of the Society* menjadi kosong kerana peletakan jawatan atau kematian pemegang jawatan *Mother Superior* itu sehingga pengambilalihan formal jawatan oleh seorang pengganti.

Pemerbadanan *Mother Superior of the Daughters of Charity of the Canossian Institute* di Semenanjung Malaysia

3. (1) Reverend Maria Drago, *Mother Superior of the Society of the Daughters of Charity of the Canossian Institute* di Persekutuan Tanah Melayu dan pengganti dalam jawatannya hendaklah menjadi suatu pertubuhan perbadanan dengan nama “*The Mother Superior of the Daughters of Charity of the Canossian Institute (Malaya)*” dan adalah kekal turun-temurun.

(2) Perbadanan boleh membawa guaman dan dibawa guaman terhadapnya atas namanya.

(3) Perbadanan boleh –

- (a) membuat kontrak;
- (b) memperoleh, membeli, mengambil, memegang dan menikmati tiap-tiap perihalan harta alih dan harta tak alih atas apa-apa terma sebagaimana yang difikirkan patut oleh Perbadanan; dan
- (c) menjual, memindahhakkan, menyerahhakkan, menukar, menyerahkan balik, memulangkan, menggadaijantikan, mendemiskan, menyerahhakkan semula, memindahmilikkan, atau selainnya melupuskan mana-mana harta alih atau harta tak alih yang terletak hak pada Perbadanan atas apa-apa terma sebagaimana yang difikirkan patut oleh Perbadanan.

Meterai perbadanan

4. (1) Perbadanan hendaklah mempunyai suatu meterai perbadanan yang boleh dipecahkan, ditukar, diubah dan dibuat baharu sebagaimana yang difikirkan patut oleh Perbadanan.

(2) Tiada surat ikatan, dokumen atau surat cara lain yang menghendaki meterai Perbadanan boleh disifatkan dimeteraikan dengan sewajarnya melainkan jika—

- (a) meterai itu telah dicapkan di hadapan Maria Drago atau wakilnya yang diberi kuasa dengan sewajarnya melalui suatu surat kuasa wakil yang didaftarkan di bawah Akta Surat Kuasa Wakil 1949 [*Akta 424*] atau di hadapan pengganti dalam jawatannya; dan
- (b) surat ikatan, dokumen atau surat cara lain itu ditandatangani oleh Maria Drago atau wakilnya atau pengganti dalam jawatannya atau wakil bagi pengganti dalam jawatannya.

(3) Penandatanganan surat ikatan, dokumen atau surat cara lain itu hendaklah menjadi keterangan yang mencukupi mengenai pemeteraian yang sewajarnya surat ikatan, dokumen atau surat cara lain itu.

Pemberitahuan pelantikan *Mother Superior*

5. Suatu pemberitahuan dalam *Warta* mengenai pelantikan mana-mana orang untuk memegang atau bertindak dalam jawatan *Mother Superior of the Daughters of Charity of the Canossian Institute (Malaya)* hendaklah menjadi keterangan muktamad bahawa orang itu telah dilantik sedemikian dengan sewajarnya.

Peletakhakan harta

6. Semua harta tak alih di Semenanjung Malaysia yang dipegang, dipindahhakkan, diserahkan, diberikan, dipajakan, dipindahmilikkan, dipindahkan kepada atau selainnya terletak hak pada *Mother Superior of the Daughters of Charity of the Canossian Institute (Singapore)*, Rev. M. Vittoria Garre *Lady Superior of the Canossian Institute* atau *Institute of the Canossian Daughters of Charity* terletak hak pada Perbadanan bagi estet dan kepentingan masing-masing yang baginya harta itu dipegang.

Perbadanan hendaklah mempunyai pejabat di Semenanjung Malaysia

7. Perbadanan hendaklah mempunyai suatu pejabat di Semenanjung Malaysia yang beralamat di Sacred Heart Convent, Jalan Bandar Hilir, Melaka.

UNDANG-UNDANG MALAYSIA**Akta 819****AKTA DAUGHTERS CHARITY OF THE CANOSSIAN
INSTITUTE (PEMERBADANAN) 1957**

(Disemak – 2019)

*Butir-butir di bawah perenggan 7(ii) dan (iii)
Akta Penyemakan Undang-Undang 1968 [Akta 1]*

SENARAI PINDAANUndang-undang
yang meminda

Tajuk ringkas

Berkuat kuasa
dari**-TIADA-****SENARAI UNDANG-UNDANG ATAU BAHAGIANNYA YANG DIGANTI**

No.

Tajuk

Ord. P.T.M. No. 33
tahun 1957Ordinan *Daughters of Charity of the Canossian
Institute* (Pemerbadanan), 1957

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 819

***AKTA DAUGHTERS CHARITY OF THE CANOSSIAN
INSTITUTE (PEMERBADANAN) 1957***

(Disemak – 2019)

SENARAI SEKSYEN YANG DIPINDA

Seksyen

Kuasa meminda

Berkuat kuasa
dari

-TIADA-

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta 819

AKTA *DAUGHTERS CHARITY OF THE CANOSSIAN* INSTITUTE (PEMERBADANAN) 1957

(Disemak – 2019)

SENARAI PINDAAN YANG DIBUAT OLEH PESURUHJAYA PENYEMAK UNDANG-UNDANG DI BAWAH SEKSYEN 6 AKTA PENYEMAKAN UNDANG-UNDANG 1968 [AKTA 1]

Peruntukan	Butir-butir pindaan	Kuasa untuk meminda
Susunan kandungan	Susunan kandungan di bawah tajuk “ARRANGEMENT OF SECTIONS” dimasukkan	perenggan 6(1)(vii)
Bentuk Perkenan Diraja	Ditinggalkan	perenggan 6(1)(xxiv)
Keseluruhan Akta	1. Perkataan “Act” menggantikan “Ordinance”	perenggan 6(1)(v)
	2. Nota bahu menggantikan nota birai	perenggan 6(1)(xxiv)
	3. Noktah pada akhir nota bahu ditinggalkan	perenggan 6(1)(xvi)
	4. Perkataan “Peninsular Malaysia” menggantikan “Federation”	perenggan 6(1)(xvii)
Tajuk panjang	Perkataan “The” menggantikan “the”	perenggan 6(1)(xv)
Tarikh kuat kuasa	Perkataan “15 August 1957” menggantikan “15th August, 1957”	perenggan 6(1)(iii)
Mukadimah	Ditinggalkan	subperenggan 6(1)(i)(b)
Ayat mengundang-undangkan	Ditinggalkan	subperenggan 6(1)(i)(f)
seksyen 1	Koma sebelum perkataan “1957” ditinggalkan	perenggan 6(1)(xvi)

Peruntukan	Butir-butir pindaan	Kuasa untuk meminda
Seksyen tafsiran	Seksyen tafsiran dimasukkan sebagai seksyen 2 baharu	subperenggan 6(1)(iv)(a)
Tafsiran “Corporation”	Disusun semula dan ditukar tempat sebagai tafsiran baharu “Corporation” daripada subseksyen 2(1) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii) dan (xxiv)
Tafsiran “successors in office”	Disusun semula dan ditukar tempat sebagai tafsiran baharu “successor in office” daripada subseksyen 2(2) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii) dan (xxiv)
seksyen 2	1. Dinomborkan semula sebagai seksyen 3 2. Dalam nota bahu, perkataan “ The ” sebelum perkataan “ Mother Superior ” digantikan dengan “ the ”	perenggan 6(1)(xii) perenggan 6(1)(xxiv)
subseksyen 2(1)	1. Perkataan ‘in this Ordinance referred to as “the Corporation” ’ pada akhir subseksyen 2(1) ditinggalkan 2. Perkataan “and shall have perpetual succession” ditukar tempat daripada subseksyen 2(3) dengan perubahan berbangkit dibuat dan dimasukkan selepas perkataan “(Malaya)”	perenggan 6(1)(xxi) perenggan 6(1)(xiii) dan (xxiv)
subseksyen 2(2)	Disusun semula dan ditukar tempat sebagai tafsiran baharu bagi “successor in office” dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii) dan (xxiv)
subseksyen 2(3)	1. Dinomborkan semula dan dibahagikan kepada subseksyen 3(2), perenggan 3(3)(a) dan subseksyen 4(1) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii) dan (xxiv)
subseksyen 2(4)	Dinomborkan semula, disusun semula dan dibahagikan kepada perenggan 3(3)(b) dan (c) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii) dan (xxiv)
seksyen 3	1. Dinomborkan semula sebagai seksyen 4 dengan perubahan berbangkit dibuat 2. Dalam nota bahu, perkataan “ Common seal ” menggantikan “ Execution of Documents ”	perenggan 6(1)(xii) perenggan 6(1)(xxiv)
subseksyen 3(1)	Dinomborkan semula dan dibahagikan kepada perenggan 4(2)(a) dan (b) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii), (xiii) dan (xxiv)

*Daughters of Charity of the Canossian
Institute (Pemerbadanan)*

13

Peruntukan	Butir-butir pindaan	Kuasa untuk meminda
subseksyen 3(2)	Dinomborkan semula sebagai subseksyen 4(3) dengan perubahan berbangkit dibuat	perenggan 6(1)(xii) dan (xxiv)
seksyen 4	1. Dinomborkan semula sebagai seksyen 5 2. Perkataan “the” dimasukkan selepas perkataan “office of”	perenggan 6(1)(xii) perenggan 6(1)(xv) dan (xxiv)
seksyen 5	1. Dinomborkan semula sebagai seksyen 6 2. Dalam nota bahu, perkataan “ in the Corporation ” ditinggalkan 3. Perkataan “heretofore” ditinggalkan 4. Perkataan “are” menggantikan “is hereby” 5. Perkataan “property” menggantikan “same” 6. Perkataan “held” menggantikan “holden”	perenggan 6(1)(xii) perenggan 6(1)(xxiv) perenggan 6(1)(xxi) perenggan 6(1)(xv) perenggan 6(1)(xxiv) perenggan 6(1)(xv)
seksyen 6	1. Dinomborkan semula sebagai seksyen 7 2. Perkataan “Bandar” menggantikan “Banda”	perenggan 6(1)(vii) perenggan 6(1)(xvii)
seksyen 7	Ditinggalkan	subperenggan 6(1)(i)(aa)
